

Einladung zur Jahresversammlung in Bern mit anschliessender Burgenfahrt ins Berner Oberland

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der
Burgen und Ruinen (Burgenverein)**

Band (Jahr): **29 (1956)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Nachrichten

der Schweiz. Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen

(BURGENVEREIN)

Revue de l'Association suisse pour la conservation des châteaux et ruines (Soc. p. l. Châteaux Suisses) Rivista dell'Associazione svizzera per la conservazione dei castelli e delle ruine

Erscheint jährlich 6 mal

Einladung zur Jahresversammlung in Bern mit anschließender Burgenfahrt ins Berner Oberland

31. August — 2. September 1956

Am 31. August findet in Bern die traditionelle Jahresversammlung statt. Gleichzeitig ist damit eine dreitägige Burgenfahrt im Bernbiet verbunden. Sie gibt allen Teilnehmern Gelegenheit, die prächtigsten bernischen Schlösser und die Resultate der in den letzten Jahren in jener Gegend mit Erfolg geleiteten Ausgrabungen von Burgruinen zu besichtigen.

Wir möchten Sie daran erinnern, daß die beiden wuchtigen Festen Thun und Oberhofen im Innern vollständig renoviert wurden und heute als Museen dem Besucher ein prächtiges Bild vergangener bernischer Kultur zu bieten vermögen.



Anderseits gelang es, durch die Ausgrabungen der Ruinen Weißenau und Ringgenberg neues Licht in die Geschichte des bernischen Burgenbaus zu tragen. Wo einst mit Gestrüpp bewachsene Schutthügel eine ehemalige Wehranlage vermuten ließen, ragen heute nach modernen Gesichtspunkten ausgegrabene und mit aller Sorgfalt konservierte Burgruinen zum Himmel auf und geben Zeugnis von der ehemals auch in unseren Landen hochstehenden ritterlichen Kultur.

Der Vorstand hofft, eine recht stattliche Zahl seiner Mitglieder an diesem Jahrestreffen begrüßen zu können.

PROGRAMM

Freitag, 31. August

- 10.00 Vorstandssitzung in Bern.
14.30 Fahrt mit Postauto durch das Gürbetal nach *Burgstein*. Der Besitzer, Herr Bürgerratspräsident Alb. v. Graffenried, hatte die Freundlichkeit, die Besichtigung der Schloßanlage zu gestatten. Hernach nach *Thun*, Besichtigung des Schlosses sowie des neu installierten Museums und zurück nach Bern.

- 19.30 Abendessen im Hotel Schweizerhof, anschließend Behandlung der Jahresgeschäfte (Jahresbericht und Jahresrechnung, Verschiedenes).

Samstag, 1. September

- 9.00 Abfahrt mit Postauto über Thun nach dem *Schloß Oberhofen*, dort Führung durch Herrn Dr. Michael Stettler, Direktor des Historischen Museums, Bern.



Schloß Oberhofen am Thunersee, nach einem Gemälde von J. Dunker, 1854

11.00 Schiff ab nach *Spiez*, nach Ankunft Besichtigung von Schloß und Kirche unter Führung von Herrn Verwalter Heubach.

13.00 Mittagessen im Schloß Spiez.

14.45 mit Postauto über Interlaken nach der *Burgruine Ringgenberg*, Erklärungen von Architekt Chr. Frutiger, hernach zur Ruine der ehemaligen *Wasserburg Weißenau* am Einfluß der Aare in den Thunersee, wo ebenfalls der Leiter der Restaurierungsarbeiten, Herr Frutiger, uns führen wird. Gegen Abend über Merligen, Hilterfingen nach Thun zurück. Der Abend ist frei.

Sonntag, 2. September

9.00 Abfahrt mit Postauto über Worb nach dem *Schloß Trachselwald*.

12.30 Mittagessen im Gasthof zum Bären in Sumiswald.

14.30 Weiter nach *Burgdorf*, Aufstieg zum Schloß, Besichtigung des neu installierten Rittersaales mit seinen Sammlungen unter Führung eines Mitgliedes des Rittersaalvereins. Z'vieri im Burghof.

17.45 Rückfahrt nach Bern zum Anschluß an die Abendzüge.

Allgemeine Bestimmungen

Es werden 3 Teilnehmerkarten ausgegeben. A und B, deren Preisunterschied durch die Hotelzimmer bedingt ist, und eine Karte C ohne Unterkunft im Hotel. In den entsprechenden Kosten sind enthalten: alle Veranstaltungen, Autofahrten, Unterkunft und Verpflegung (ohne Hotel bei der Karte C und ohne Getränke bei den Mahlzeiten), Bedienung, Trinkgelder, Eintrittsgebühren. Wer Zimmer mit Bad wünscht, hat dies auf der Anmeldekarte besonders anzugeben. Als Hotel sind vorgesehen: für die Karte A Bellevue-Palace und Schweizerhof und für die Karte B Bristol, Bären, St. Gotthard.

Änderungen im Programm bleiben vorbehalten.

Wir bitten sehr, die Anmeldekarte bis spätestens den 18. August einzusenden; nach diesem Termin eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.



Schloß Trachselwald im Emmental



Schloß Spiez am Thunersee

Es kostet: Teilnehmerkarte A Fr. 126.-
Teilnehmerkarte B Fr. 116.-
Teilnehmerkarte C Fr. 91.-

Wir machen darauf aufmerksam, daß das Tragen des Vereinsabzeichens während der ganzen Veranstaltung obligatorisch ist; wer noch kein Abzeichen besitzt, kann ein solches bei der Geschäftsstelle des Schweizerischen Burgenvereins, Scheideggstr. 32, Zürich 2, gegen Einsendung von Fr. 4.- beziehen (Postcheckkonto VIII 14239).

So laden wir denn die Mitglieder zu zahlreicher Beteiligung ein, die Fahrt wird nicht anstrengend sein, den Teilnehmern hingegen wiederum manch Schönes und Interessantes bieten.
Der Vorstand.

Demeures désappropriées

Le sauvetage d'un château n'est pas une chose indifférente pour ceux qui pensent qu'un pays ne s'explique et ne se comprend que par la façon dont il est devenu ce qu'il est. Nous ne sommes pas nés d'hier, nous ne sommes pas un peuple de parvenus, mais, que nous le voulions ou non, les héritiers de ceux qui nous ont précédés.

Nous vivons au milieu de témoins d'une civilisation qui n'est plus la nôtre. Ce sont les monuments construits en un autre âge. Ceux qui nous restent après de nombreuses destructions ont été adaptés tant bien que mal à nos besoins, comme nos vieux hôtels de ville. Les églises ont conservé leur destination. Les plus menacés sont les châteaux. Beaucoup ne sont plus habitables aujourd'hui que dans quelques unes de leurs parties. Leurs possesseurs vivaient dans un milieu social et économique qui a disparu. Leurs maisons demeurent: tout a changé autour d'elles, l'ambiance morale autant que les alentours naturels.

Faudra-t-il se résigner à laisser tomber en ruines ces survivants d'une époque révolue? C'est une question que se pose notre temps. Notre espace devient toujours plus mesuré sur notre territoire. Chaque lopin de terre se négocie à prix d'or. On peut penser que si nos châteaux n'étaient pas si malaisément démolissables, les plus accessibles auraient déjà fait place à des casernes locatives.

Ce serait une belle œuvre de notre prospérité que de sacrifier une partie de nos excédents publics et privés à la conservation de ces monuments sans lesquels le visage du pays perdrait une de ses expressions les plus dis-

tinguées. L'Etat fiscal pourrait se montrer plus généreux envers les propriétaires qui, non sans de grands sacrifices, restent fidèles à ces anciennes demeures. Les unes ont été sauvées de la mort par leur transformation en asiles, en instituts, en musées. Mais elles sont trop. Il devient difficile de leur trouver une destination nouvelle. Le tourisme n'a pas fait d'efforts sérieux pour organiser la visite en circuits des châteaux dont les propriétaires seraient disposés à autoriser la visite certains jours et à certaines heures, selon l'exemple d'autres pays, la France et l'Angleterre notamment. Son organisation se limite à un nombre restreint de monuments, transformés en musées, ce qui a sa valeur, mais ne remplace pas l'intérêt qu'éveillent des logis historiques habités.

Pendant ces années grasses, il serait souhaitable que l'Etat étendît son mécénat sur les plus menacées de ces demeures, non pour les conserver seulement dans leur apparence extérieure, mais pour aider l'initiative privée à leur chercher une appropriation.

Les autorités argoviennes ont donné récemment un exemple à suivre en acquérant un des châteaux les plus majestueux du pays. Au-dessus de la charmante petite cité de Lenzbourg, une haute colline aux formes régulières dont les flancs méridionaux sont plantés de vignes, les autres de prairies et de halliers qu'on gravit par un chemin moussu, porte une impressionnante résidence féodale, l'ancien fief des feudataires qui jouèrent un rôle important dans notre histoire médiévale. Ses divers bâtiments, dont les principaux sont des donjons, reliés par des courtines, une haute salle des chevaliers aux fenêtres ogivales, et un très noble corps de logis de l'époque de la Renaissance, suivent le pourtour du sommet et forment une masse imposante et fière, dominant toute la vallée.

Il n'y aurait guère en Suisse d'assez puissant seigneur pour s'installer dans la résidence des anciens dynastes de Lenzbourg. Elle trouva, il y a plus d'un demi-siècle, un amateur dans le pays des milliardaires. Une famille américaine l'acquit, l'habita, le meubla, lui rendit une partie de l'éclat des comtes. De grands travaux de conservation et de restauration furent effectués par ces opulents propriétaires, les Ellsworth. Pour des raisons qui importent peu, ils désirèrent s'en défaire. Les bâtiments, qui forment au sommet de la colline comme une sorte de petite cité médiévale, sont entourés de vastes terrains. A défaut d'un châtelain assez fastueux pour succéder au précédent propriétaire, ils auraient pu tenter une société de spéculateurs en biens fonds.